Porównanie tłumaczeń II Królewska 23:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Sprowadził następnie wszystkich kapłanów z miast Judy i zbezcześcił wzniesienia, na których kadzili kapłani – od Geby\* aż po Beer-Szebę. Zburzył także wzniesienia bóstw koźlęcych\*\* \*\*\* u wejścia do bramy Jozuego, księcia miasta, po lewej stronie, gdy się wchodzi do miasta.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Geba : wsp. Jaba, mała wieś na pn od Jerozolimy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Za em. na: wzniesienia bóstw koźlęcych l. kozłów, l. satyrów, ּבֵית הַּׂשְעִירִים , zob. <x>30 17:7</x>; <x>140 11:15</x>; wg MT: wzniesienia bram, ּבָמֹות הַּׁשְעָרִים ; być może: odźwiernych, עֲרִים ־ הַׁשֹ , <x>120 23:8</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>30 17:7</x>; <x>140 11:15</x> [↑](#footnote-ref-4)